

## RH同窓名簿

2003年11月にRH同窓名簿を作成し、更新しています。名簿はMicrosoft Excelファイルで作成。700名以上を記載しています。



個人情報保護の観点から一般公開はできませんが、同窓会の目的で使用する、この名簿の内容をチェックしていただくことを条件に、この名簿の電子ファイルをお渡しします。送付希望の方は編集部(下記)宛てご連絡ください。

*La Harmonio* 224号(5月発行)の原稿締切は 4月17日(土)

Ĝis antaŭ la 17a de la venonta aprilo, bonvolu sendi vian manuskripton al la redakcio por la numero 224, kiu eldoniĝos en majo 2010.

MORIKAWA Kazunori, 13-8 Sirie, Oyamazaki-tyo, Kyoto-hu, 618-0071 Japanio

FAX +81-75-955-1627 Retadreso: kz\_morikawa@yahoo.co.jp

La Harmonio 223号 2010年2月6日発行  
編集発行 Rondo Harmonia (国際語教育協議会)

### \* 組織委員会書記局

〒631-0815 奈良市西大寺新町 1-2-31-703 竹森浩俊  
FAX 0742-36-4302 電子メール takeh703@deluxe.ocn.ne.jp

### \* La Harmonio編集部・財務担当

〒618-0071 京都府大山崎町大山崎尻江 13-8 森川和徳  
FAX 075-955-1627 電子メール kz\_morikawa@yahoo.co.jp

### \* ホームページ <http://esperanto.jp> 電子メール [officejo@esperanto.jp](mailto:officejo@esperanto.jp)

### \* RH情報誌のホームページ <http://esperanto.jp/info/>

### \* RH会費(会計年度 1月1日から12月31日まで)

RH会員お一人の場合

一般会費(La Harmonio PDFダウンロード) 2,400円

一般会費(La Harmonio 印刷物郵送) 3,600円

ご夫婦ともRH会員の場合

一般会費(LH PDFダウンロード) + 家族会費 4,200円 (2,400+1,800)

一般会費(LH 印刷物郵送) + 家族会費 5,400円 (3,600+1,800)

### \* 会費払込先 郵便振替口座 01050-3-11902 加入者名「国際語教育協議会」 または イーバンク銀行 マーチ支店 普通預金 3302340 「森川和徳」

Februaro 2010

# La Harmonio

N-ro 223

Tutlanda Organo de Rondo Harmonia  
Eldonejo : Rondo Harmonia

## << 目次 >>

2010年RH全国協議会の案内 2 ㇿ

3月14日(日)午後2時~4時、京都市内にて開催。出席希望の方は、書記局(16 ㇿ参照)宛て事前にご連絡ください。



“Tigro” estas la animalo por la jaro 2010.

RH組織委員立候補者の選挙公報 3~7 ㇿ

投票資格のある方は、この選挙公報を読んでください。

ミニ大学 Rimedoj kontraŭ elektra frapo (感電対策)

森川和徳さん(京都) 8~13 ㇿ

エスペラント界の行事 14~15 ㇿ

## エスペラント活動のビデオ

UEA(世界エスペラント協会)では昨年5月からビデオニュース UEA viva をインターネットの動画サイト YouTubeで公開しています。これまで6回発行され、それぞれ10分程度。UEAの活動を紹介しています。

<http://www.youtube.com/UEAviva>

YouTube には、これ以外にもエスペラント関係のビデオが多数載っています。



## 2010年RH全国協議会の案内

RHの最高決議機関である全国協議会を下記の要項で開催します。  
RH会員はどなたでも参加できます。ご参加をお待ちしています。

日時：3月14日(日) 午後2時～4時

会場：貸会議室「エスペラント会館」

〒600-8455 京都市下京区西洞院通五条上る八幡町537-6

電話 075-343-3120

<http://ha3.seikyuu.ne.jp/home/setuko/esperanto.html>

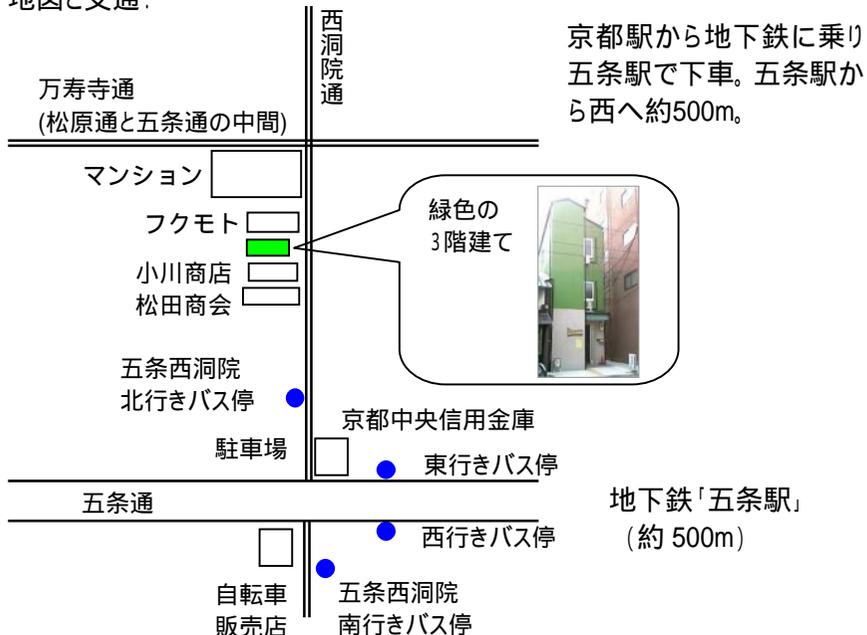
議題： 組織委員選挙 2009年活動総括 2010年活動方針  
(財務、情宣、ホームページ、日本大会の取組み等)

参加申込み：参加を希望される方は組織委員会書記局(竹森)まで必ず  
連絡してください。

〒631-0815 奈良市西大寺新町 1-2-31-703 竹森浩俊

FAX 0742-36-4302 電子メール [takeh703@deluxe.ocn.ne.jp](mailto:takeh703@deluxe.ocn.ne.jp)

地図と交通：



第6回アジアエスペラント大会

期日：6月19日(土)～23日(水) 2年に1回開催。

会場：ウランバートル(モンゴル)

ウェブサイト <http://mongolio.info/>

大会参加登録費や遠足・宿泊費の送金は、JEI(日本エスペラント学会)が仲介します。JEI、KLEG(関西エスペラント連盟)、EPA(エスペラント普及会)がそれぞれ大会参加旅行団を組織する予定。

第95回世界エスペラント大会(UK)

期日：7月17日(土)～24日(土)

会場：ハバナ(キューバ)

ウェブサイト

[http://www.uea.org/kongresoj/uk\\_2010.html](http://www.uea.org/kongresoj/uk_2010.html)



第97回日本エスペラント大会

期日：10月9日(土)～11日(月/祝日)

会場：長崎ブリックホール 国際会議場(長崎市)

ホームページ <http://esperanto.jp/jek10n/> 日本大会シンボルマーク

長崎・日本大会のLKK(現地大会委員会)のメンバーの盛脇様(RH会員)からの依頼により、ホームページのアドレスにRHが所有しているesperanto.jpのドメインをお貸ししています。

大会テーマ：エスペラントは世界を変える、そして、あなたも！

Esperanto ŝanĝas la mondon, ankaŭ vin!

大会記念品：遠藤周作『沈黙』エスペラント訳

『長崎とエスペラント～長崎エスペラント運動史～』

参加費	2月末日まで	7月末日まで	8月1日以降
一般	5,000円	6,000円	7,000円
不在参加	3,000円		

(参加費は事前支払いで、宿泊・食事などの費用は含みません。)

問合せ・参加申込み先

〒162-0042 東京都新宿区早稲田町12-3 (財)日本エスペラント学会

TEL 03-3203-4581 FAX 03-3203-4582

電子メール [jek10n@jei.or.jp](mailto:jek10n@jei.or.jp)

郵便振替口座 00100-4-400372 「日本エスペラント大会」

## エスペラント界の行事

行事の詳細を知りたい方は  
編集部までお問合せください。

### 日本仏教エスペランチスト連盟 法要・懇親会

期日：2月13日(土) 法要 午後3時～5時、懇親会 5時30分～7時

会場：徳林庵(京都市山科区四ノ宮水町16)

会費：会費5000円(懇親会費含む)

問合せ：syam-z@wa2.so-net.ne.jp (山口さん、RH会員)

### 第43回エスペラントセミナーオ

期日：5月2日(日)～4日(火/祝日)

会場：国際能力開発支援センター(千葉市)

### 第84回九州エスペラント大会

期日：5月8日(土)～9日(日)

会場：北九州ハイツ(北九州八幡区)

内容：田平さん(RH会員)司会の「エスペラント運動のABC - 入門講座・広報・例会 -」、橋口さん欧州民泊旅行の報告

参加費：参加費4000円

宿泊+懇親会+昼食13000円、懇親会+昼食8000円。

問合せ：sed.kibe@jcom.home.ne.jp (吉部さん)

### 第59回東海エスペラント大会

期日：5月22日(土)～23日(日)

会場：あいち健康プラザ(愛知県知多郡東浦町)

### 第59回関東エスペラント大会

期日：6月5日(土)～6日(日)

会場：東京都調布市にて

ホームページ <http://members.jcom.home.ne.jp/verda/kantorenmei.htm>

### 第58回関西エスペラント大会

期日：6月5日(土)～6日(日)

会場：奈良県立文化会館(奈良市)

内容：平城京遷都1300年祭が行われている奈良で開催。中国・西安のエスペランチストが講演されます。

参加費：参加費3月末まで3500円、4月末まで4000円、5月以降4500円

ウェブサイト <http://sites.google.com/site/naraesperanto/kek58>

問合せ：nararondo@gmail.com (木元さん)

## 2010年RH組織委員立候補者の選挙公報

本誌222号(昨年12月発行)の2010年度RH組織委員立候補受付の案内により、3名の立候補者がありましたので、組織委員の信任投票を行います。立候補者の選挙公報(4～7頁)を読んでいただき、信任の可否(×)を記入し投票してください。

RH組織委員選挙管理委員会 杉山茂喜

〒427-0024 静岡県島田市横井2丁目22-7

電子メール [musxo2@yahoo.co.jp](mailto:musxo2@yahoo.co.jp)

- (1)立候補者名(3名、選挙公報は原稿到着の順番)  
森川 和徳(京都)、笹沼 一弘(滋賀)、竹森 浩俊(奈良)
- (2)投票資格 2009年度会費を納入済みの会員  
2010年度会費を払っていても、2009年度会費を払っていない方は投票資格がありません。ご了解ください。
- (3)投票用紙  
投票資格のある会員の皆さんに、投票用紙と返信用封筒を郵送しています。  
投票資格があるにもかかわらず、投票用紙が届いていない場合は、財務担当者(森川)まで至急連絡してください。  
〒618-0071 京都府大山崎町大山崎尻江13-8 森川和徳  
FAX 075-955-1627 電子メール [kz\\_morikawa@yahoo.co.jp](mailto:kz_morikawa@yahoo.co.jp)
- (4)開票について  
3月14日の全国協議会にて出席者立会いのもと開票し、有効投票の過半数の信任票を得た候補者を2010年度組織委員とします。選挙結果は本誌224号(5月発行予定)で発表します。
- (5)RH組織委員の任期  
3月14日の全国協議会から来年(2011年)の全国協議会までです。全国協議会で新しい委員が決まるため、全国協議会終了時点で組織委員の交代が行われます。

## 森川 和徳

### 1. 立候補者の自己紹介、経歴

氏名：もりかわ かずのり  
 年齢：54歳  
 性別：男  
 職業：会社員  
 住所：京都府乙訓郡大山崎町



入会年：1974年  
 活動歴：現組織委員、La Harmonio 編集担当、財務担当  
 メールアドレス：kz\_morikawa@yahoo.co.jp

### 2. 現在のRH活動およびエスペラント運動についての意見

日本で最大のエスペラント団体である日本エスペラント学会の会員数は1200名を超えますが、その平均年齢は60歳を超えています。RH会員のほとんどが45歳以上です。このように、エスペラント界の高齢化が進んでいます。

その中で、インターネットを介してエスペラントを知る人が増えており、インターネットの無料講座でエスペラントを学習している人がいます。

世の中を見まわすと、EU(欧州連合)には27カ国が加盟しており、公用語は23言語もあり、EUの公用語はほとんどすべて23言語で公表されています。国際共通語が必要な状況は変わりません。

### 3. 2010年度、どのような活動を目指すのか

#### (1) 本誌 La Harmonio 発行と、情報活動

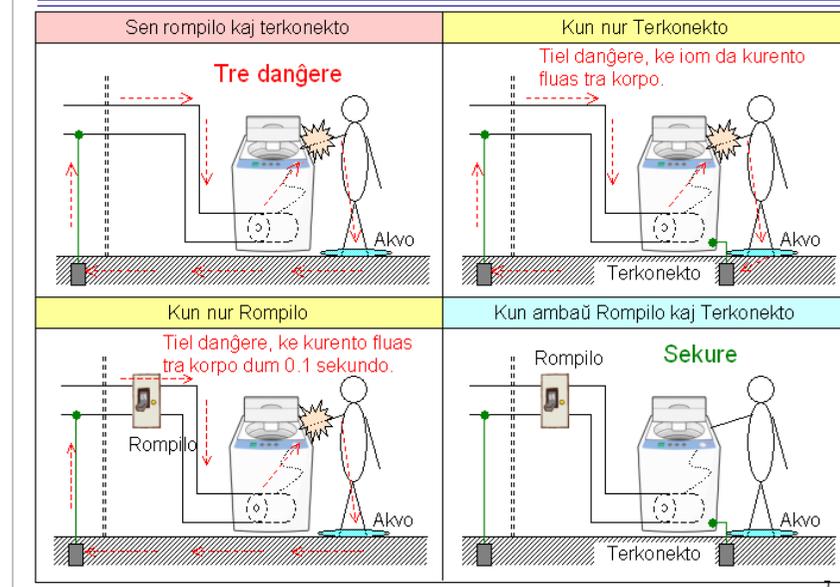
継続して、La Harmonio の年4回発行と、同窓会員向け情報紙の年1回発行を実行したいと思います。

La Harmonio 発行の印刷・製本・発送作業を減らすため、メールアドレスをお持ちであれば、会費納入はPDFダウンロード(年2400円)をご選択ください。

#### (2) 今後

現在のRHの活動に合わせ、RHを存続させるために、情報活動や会費を見直したいと思います。

## 7. Danĝero ĉe lavmaŝino



## 8. Konkludo

Oni bezonas la rompilon kontraŭ elektra likado (漏電遮断器) en hejma elektro-distribuo kaj la terkonektojn (接地).



La rompilo en hejma elektro-distribuo

**Jen estas rekomendoj:**

Purigu elektran aparaton por antaŭhaltigi brulan akcidenton.

Ekzemple, malnova elektra ventumilo brulis.

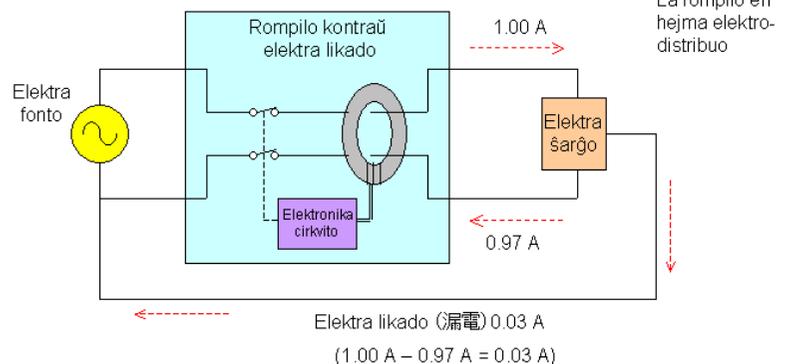


Uzu ŝtopilingo kun ŝaltiloj (スイッチ) por ambaŭ elektro-sekuro kaj ŝparo de energio, nome malmultigo de karbona dioksido (二酸化炭素).



## 6. Rompilo kontraŭ elektra likado

La rompilo kontraŭ elektra likado (漏電遮断器) estas grava por antaŭhaltigi elektran likadon. Ĝi povas detekti diferencon de kurentoj en ambaŭ linioj.



6

[スライド6(上)の説明]

Rompilo kontraŭ elektra likado (漏電遮断器)

漏電遮断機はどこにもあります。通常のブレーカーは電流が限度を超えると働きますが、漏電遮断器は電線2本の電流差が限度を超えると働きます。例では、1Aの電流が流れている時、電線2本に流れる電流値に0.03Aの差異が発生しています。これが漏電です。

[スライド7(次頁上)の説明]

Danĝero ĉe lavmaŝino (洗濯機の危険)

左上の図は、漏電遮断機も洗濯機自体の接地もない場合で大変危険です。右上は、接地だけがありますが、多少の電流が流れ、危険です。左下は、漏電遮断機だけありますが、遮断機が働くまでの0.1秒は電流が流れ、危険です。右下は、漏電遮断機も設置もあり、問題ありません。

[スライド7(次頁上)の説明]

Konkludo (結論)

漏電遮断機や接地(洗濯機、クーラー、電子レンジなど)が必要です。数10年前の古い扇風機は掃除しないと危険です。また、二酸化炭素削減のためにも個々のプラグにスイッチがある延長コードがお勧めです。

## 笹沼 一弘

### 1. 立候補者の自己紹介、経歴

氏名：ささぬま かずひろ

年齢：45歳

性別：男

職業：会社員

住所：滋賀県大津市

入会年：1983年

活動歴：

京都の学生ロンドで活動後、関西市民の活動に参画。

関西書記局会議メンバー・組織委員等を務める。

1997年以来、RHのウェブサイト運営に関わる。

メールアドレス：kaz-ssnm@nifty.com



### 2. 現在のRH活動およびエスペラント運動についての意見

日本のエスペラント界では、高齢化する各地の活動家の世代交代や、若年層への支持拡大が大きな課題となって久しくなります。そんな中で、学生中心の組織であったRHが大きな存在意義を持った時代もありましたが、残念ながら、RHの学生層はすでになく、新陳代謝も期待できない状況です。

こういった現状においてすべきことは、内向きの活動だけではなく、一般社会に対し、エスペラントで、どれだけ社会のため、地球のために貢献できるかを示していくこと。これなしには、エスペラントの支持基盤を広げていくことは不可能です。

### 3. 2010年度、どのような活動を目指すのか

RHが、ここ数年来取り組んでいる「ミニ大学」の取り組みは、あくまでもエスペラント界内のものではありませんが、一般社会へのアピールにつながっていく、重要な活動です。この試みをさらに成長させていくべく、今年もできる範囲で尽力していきたいと思っています。

## 竹森 浩俊

### 1. 立候補者の自己紹介、経歴

氏名： たけもり ひろし

年齢： 49歳

性別： 男

職業： 会社員

住所： 奈良市

入会年： 1979年

活動歴： 組織委員書記局

メールアドレス： takeh703@deluxe.ocn.ne.jp

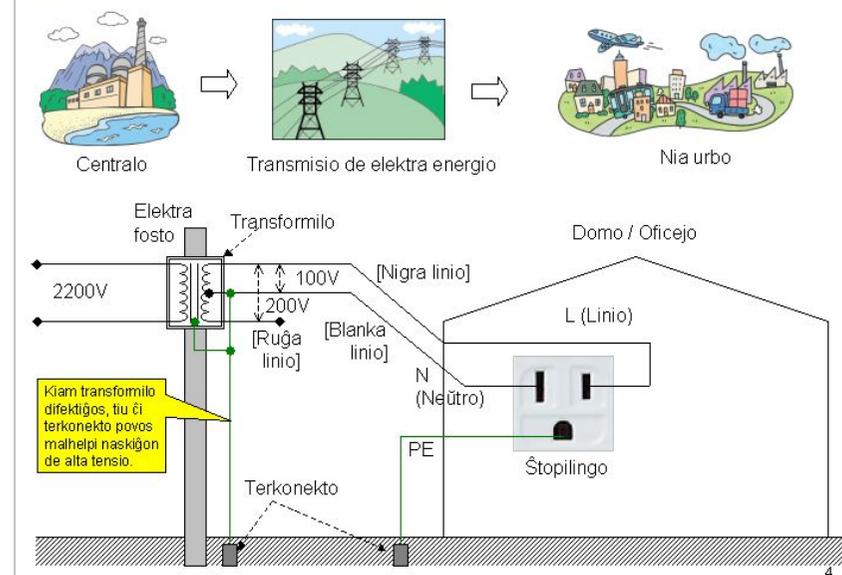


### 2. 現在のRH活動およびエスペラント運動についての意見

2009年度の活動を挙げてみると、RHの全国協議会への参加、KLEG関西大会への参加です。日本大会へは不参加でした。また、ライフワーク的に取り組んでいる万葉集の翻訳は、停滞状態で、第1巻19首を訳した個所の再構築段階です。万葉集は歌だけではなく、目録、題詞、注釈が記載されていますので、その個所の翻訳と、説明が必要な個所もありますので、やはり説明が必要ではないかと考えています。今、ちょっとどうしようかと迷っているのが「枕詞」です。例えば、「あをによし 奈良の都の 咲く花の…」の「あをによし」をどのように訳するかということです。日本語の詩形式については、あまり気にしないように考えています。というのは、形式(ここで言うのは、短歌であれば、5・7・5・7・7の音節の制限のことです。)にこだわりすぎると、あまりに無理すぎると、うまく歌の意味が伝わらないからです。ですから、形式はあまり気にせず、もし日本語の詩形式に合うのであれば合わせるという感じです。

エスペラント運動についての意見ですが、たまたま家族と図書館に行ったとき、和田登著の「武器では地球を救えない - エスペラント語をつかったザメンホフの物語」という本を見つけました。ザメンホフの伝記を子供向けに書かれたものですが、今更ながらにザメンホフの生涯というものは、何というかあまりにも悲劇的、劇的です。そして悲惨な中から国際語エスペラントを創り、広めようとし続けたことは、心打つ話です。少なくとも、エスペラントを学び始めた1980年代は、ザメンホフの思想への共感長く心に留まり、エスペラント活動の源となったといってもよいもの

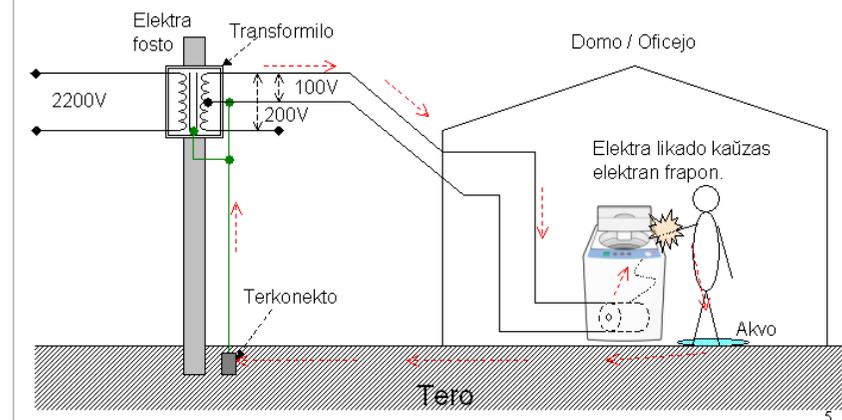
## 4. Terkontakta sistemo en Japanio



## 5. Kiel okazas elektra likado ?

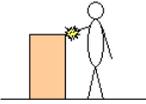
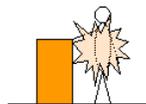
Oni diras ke elektra likado (漏電) okazas pro difektiĝo de elektraj izolaĵoj, akvo-likado, konduktado de amaso da polvoj ktp..

Elektra likado signifas, ke kurento fluas tra ne-ordinara loko, nome "tero".



### 3. Kurenta valoro ĉe elektra frapo

Malmulta kurento povas vundi kaj eĉ mortigi homon.

Kurenta valoro	Korpa stato
1 mA (mili-ampero) = 0.001 A (ampero)	Oni sentas minimuman elektran frapon. 
15 mA = 0.015 A	Oni apenaŭ sin movi.
20 mA = 0.02 A	Oni ne povas sin movi.
50 mA = 0.05A	Homa vivo estas <b>tre danĝera.</b> 

Parenteze, 1 A da kurento fluas tra lampo de 100 W (vatto).

$$100 \text{ W} \div 100 \text{ V} = 1 \text{ A}$$



3

[スライド3 (上)の説明]

Kurenta valoro ĉe elektra frapo (感電の際の電流値)

身体にどのくらいの電流が流れると、どのように危険でしょうか。前のスライドで求めた50mAの場合は、身体が大変危険であることを示します。ちなみに、100Wの電球には1A (50mAの20倍)が流れています。

[スライド4 (次頁上)の説明]

Terkonekta sistemo en Japanio (日本の接地システム)

日本の接地システムは欧米とは異なり、電信柱で電線(2本)の片方が接地されています。これは電信柱の変圧器が故障し、家庭に高圧の2200Vが流れないようにするためです。コンセントにはプラグを差し込む長穴が2つありますが、片方の長さが長く、これが電信柱で接地されています。

[スライド5 (次頁下)の説明]

Kiel okazas elektra likado? (漏電はどのように起こるか?)

足が水溜りに触れた状態で、絶縁破壊を起こした洗濯機に触ると、電流が流れ、危険となります。これが漏電です。

でした。もちろん、ユダヤ人であるザメンホフが被った体験は、私には理解できない程のものです。残酷な現実から目をそらさないで、理想を求めるといことは、とてもなかなかできないことです。挫けない生き方なのか、不屈の生き方は、希望の光りを与えます。エスペラントさえ学び、話せれば、民族の不和な状態を変えてくれるのではないかと甘い夢を見てしまいます。今、現実に立ち返った時、理想主義は、現実の生活の中で忘れ去られてしまうものだ実感してしまいます。これは、すっかり、年を重ね、現実というあきらめにどっぷり浸かった生活をして、エスペラントに限らず、最も必要な政治にさえも関心がなくなり、あきらめ、無感情になっているということなのでしょう。

ザメンホフの伝記の物語は、もうひとつの考えを思い出しました。言語の多様性が、民族間の争いを引き起こし、その解決策として、ザメンホフが理想の言葉を創造したのですが、まさに言語の多様性が理想の言葉作りに役立ったということです。言語多様性の現実に向かう私たちに、一つの道筋を与えてくれるようです。

### 3. 2010年度、どのような活動を目指すのか

正直な話、今回、組織委員に立候補すべきかどうか、迷って、今もその迷いがありますが、とりあえず、前へ進もうと考えて、立候補しました。持病もあり、仕事も忙しくなりそうだし、両親の健康も不安があるし、今回の長崎の日本大会へ行きたいがどうすべきか、行ったところで何ができるか、云々。出来ることしか出来ませんが、今年は、万葉集翻訳の成果を何らかの形でまとめていきたいと思います。そのためには、もう少し明確な今年度の目標を立て、計画的に実行して行きたいと思います。

(RH組織委員選挙公報 終)



Aminda paro de Pufesto en marto

## Rimedoĵoj kontraŭ elektra frapo

MORIKAWA Kazunori

[題名] 感電対策

[発表者] 森川 和徳 (京都)

[発表場所・日時]

第96回日本エスペラント大会(山梨県甲府市)・2日目  
2009年10月11日(日)午後2時~3時

[要約]

感電や漏電の仕組み、感電を防ぐ方法について説明します。  
感電を防止するためには、洗濯機などの電気製品はきちんと接地するようにしましょう。

[スライド1(次頁上)の説明]

Elektra frapo okazas, kiam kurento fluas tra korpo  
(身体に電流が流れる時に感電が起こる)

2つの図があります。左図は、すずめが電線に止まっている状態を示します。すずめは電線2本の片方にしか接触していませんので、感電しません。右図では、仮に電線の両方に接触すると、感電の危険性があることを示しています。

[スライド2(次頁下)の説明]

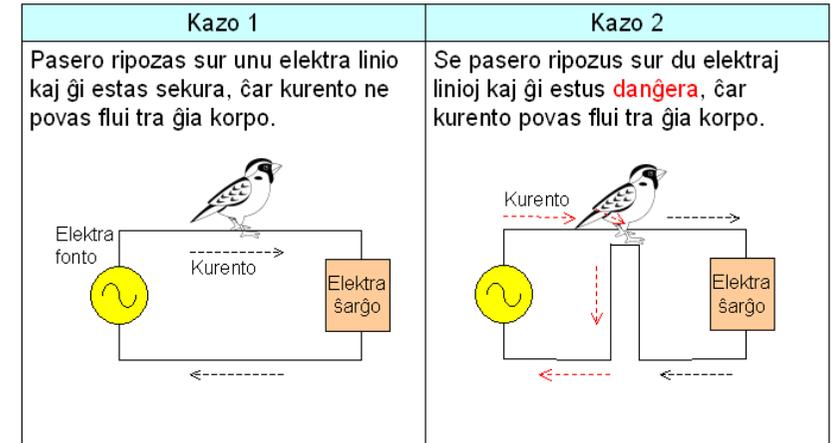
Rezisto de homa korpo (人間の身体の抵抗)

中学校の理科で、抵抗値がオーム( )という単位で表されるのを勉強されたかと思います。人間の身体の抵抗値は500 から10000 です。皮膚が濡れていると、1000 ととても低くなります。もし100Vに接触し、外部の絶縁体が1000 とすると、身体に50mAの電流が流れます。

### 1. Elektra frapo okazas, kiam kurento fluas tra korpo.

Elektra frapo bezonas cirkviton por rond-iro, kie kurento povas flui.

(回路) (電流)



1

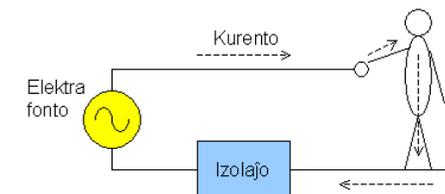
### 2. Rezisto de homa korpo

Rezisto (抵抗) de homa korpo varias inter 500 Ω kaj 10 000 Ω.

Korpa stato	Rezista valoro
Seka haŭto	5 000 Ω ĝis 10 000 Ω
Malseka haŭto	1 000 Ω ĝis 2 000 Ω
Interno de homa korpo	500 Ω

Se rezisto de izolajĵo (絶縁体) estus 1000 Ω kaj tiu de homa korpo estus 1000 Ω, 50 mA da kurento fluus tra korpo.

$$\begin{aligned}
 I (\text{kurento}) &= V (\text{tensio}) \div R (\text{rezisto}) \\
 &= 100 \text{ V} \div (\text{homo } 1\,000 \, \Omega + \text{izolajĵo } 1\,000 \, \Omega) \\
 &= 0.05 \text{ A} \\
 &= 50 \text{ mA}
 \end{aligned}$$



2